

# ЕТИЧЕН КОДЕКС за ТЪРГОВСКИ ПАРТНЬОРИ на фьосталпине АГ

## 1. ПРЕАМБЮЛ

Работата в глобален мащаб носи със себе си отговорността да се обърне особено внимание на основните правила на човешкото съжителство. Ето защо спазването на приложимите закони и разпоредби и по-специално зачитането на правата на човека са основни принципи, ръководещи действията на всички дружества на фьосталпине. Тези изисквания са насочени не само към нас, но и към нашите доставчици на стоки и услуги, както и към бизнес посредници, консултанти и други бизнес партньори (наричани по-долу "бизнес партньори").

Настоящият Етичен кодекс определя принципите и изискванията, които фьосталпине налага на своите бизнес партньори. Той има за цел да гарантира, че бизнес практиките на бизнес партньорите са в съответствие с ценностите на фьосталпине, както и с приложимите закони и разпоредби.

Принципите и изискванията се основават на политиката на фьосталпине за правата на човека и Етичния кодекс на дружеството, както и на Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, принципите на Глобалния договор на ООН, Международната харта за правата на човека и Конвенцията на ООН срещу корупцията.

## 2. СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС ЗАКОНА И ОТГОВОРНО КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ<sup>1</sup>

### **Спазване на закона**

Бизнес партньорите се задължават да спазват всички приложими национални закони и международни разпоредби.

### **Забрана за активна и пасивна корупция/забрана за предоставяне на облаги (напр. подаръци) на служителите**

Бизнес партньорите се задължават да не толерират никаква форма на активна корупция (предлагане или предоставяне на облаги; подкуп) или пасивна корупция (изискване или приемане на облаги), или да участват в такава корупция по какъвто и да е начин.

Бизнес партньорите се задължават да не предлагат подаръци или други лични облаги (например покани) на наети лица или близки роднини на наети лица от фьосталпине, ако тяхната обща стойност и конкретните обстоятелства създават впечатлението, че получателят на дохода се очаква да се държи по определен начин в замяна. Дали това е така, зависи от конкретните обстоятелства.

Подаръци с номинална стойност и гостоприемство в рамките на обичайната бизнес практика са допустими.

Освен това бизнес партньорите, които продават стоки или услуги на служители на фьосталпине за тяхна лична употреба, се задължават да правят това по нормални пазарни цени или да предоставят отстъпки или намаления на цените, само когато те са предоставени на всички служители на фьосталпине.

### **Изпиране на пари**

Бизнес партньорите се задължават да спазват приложимите законови разпоредби за предотвратяване на изпирането на пари и да не участват в дейности по изпиране на пари.

### **Лоялна конкуренция**

Бизнес партньорите се задължават да не ограничават свободната конкуренция и да не нарушават националните или международните антитръстови разпоредби.

По-специално, бизнес партньорите се задължават да не сключват никакви споразумения по бизнес въпроси, които диктуват или влияят върху конкурентното поведение на компаниите (напр. фиксиране на цени или споделяне на пазари или клиенти), нито да обменят информация по поверителни въпроси, свързани с фьосталпине, като цени, условия на продажба, разходи, използване на капацитета, материални запаси и т.н. - дори едностранно.

### **Защита на информацията, интелектуалната собственост и данните**

Бизнес партньорите се задължават да защитават адекватно цялата информация и интелектуална собственост, принадлежащи на фьосталпине. По-специално, бизнес партньорите трябва да гарантират, че поверителната информация за фьосталпине се пази в тайна.

Освен това бизнес партньорите трябва да спазват всички приложими правни разпоредби за защита на интелектуалната собственост (като патенти, търговски марки, авторски права) и по-специално да зачитат интелектуалната собственост на трети страни и да избягват нарушения на правата на собственост (например в резултат на плагиатство).

Всяка обработка на лични данни на служители, клиенти и бизнес партньори на фьосталпине (напр. събиране, използване и съхранение) трябва да се извършва в съответствие с приложимите закони за защита на данните.

### **Търговски контрол и санкции**

Бизнес партньорите гарантират спазването на приложимите разпоредби относно търговския контрол и санкциите във всички държави, в които извършват дейност.

## **3. СОЦИАЛНА ОТГОВОРНОСТ<sub>2</sub>**

### **Зачитане на правата на човека и условията на труд**

Бизнес партньорите се задължават да зачитат и отстояват правата на човека като основни ценности, както е посочено в Международната харта за правата на човека, Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека и принципите на Глобалния договор на ООН.

### **Забрана на детския труд**

При никакви обстоятелства бизнес партньорите не могат да толерират детския труд в рамките на собствените си операции или тези на преките доставчици и трябва като минимум да спазват Конвенция № 138 на Международната организация на труда (МОТ) от 26 юни 1973 г. относно минималната възраст за приемане на работа и Конвенция № 182 на МОТ от 17 юни 1999 г. за забрана и незабавни действия за ликвидиране на най-тежките форми на детския труд. В допълнение към забраната на детския труд, трябва също така да се гарантира, че наемането на млади работници не застрашава тяхното здраве, безопасност или развитие.

### **Забрана на принудителния и задължителния труд, трафика на хора и съвременното робство**

Бизнес партньорите се задължават да спазват Конвенция № 29 на МОТ от 28 юни 1930 г. относно принудителния или задължителния труд, включително Протокола от 11 юни 2014 г. и Конвенция № 105 на МОТ от 25 юни 1957 г. за премахване на принудителния труд, както и да предотвратяват всички форми на принудителен или задължителен труд, трафик на хора и съвременно робство в рамките на собствената си дейност и тази на преките си доставчици. Принудителният и задължителният труд се отнася по-специално до цялата работа или услуги, извършвани от лица, принудени да го направят под заплахата от наказание, а също така включва задържането на лични карти и паспорти, ограничения за движение и дългово робство.

### **Колективно договаряне и право на свобода на сдружаване**

Бизнес партньорите уважават правото на служителите да се присъединят към синдикат. Освен това бизнес партньорите се задължават да зачитат и насърчават правото на своите служители на колективно договаряне и свобода на сдружаване в съответствие с Конвенция № 87 на МОТ от 9 юли 1948 г. за свободата на сдружаване и защита на правото на организиране и Конвенция № 98 от 1 юли 1949 г. за прилагане на принципите на правото на организиране и колективно договаряне.

### **Многообразие, равни възможности и забрана на дискриминацията**

Бизнес партньорите се задължават ефективно да предотвратяват дискриминацията или тормоза въз основа на пол, семейно положение или родителство, етническа принадлежност или националност, възраст, увреждане, сексуална ориентация, религия или други лични характеристики. По отношение на възнаграждението трябва да се спазва принципът за равно заплащане за труд с еднаква стойност, независимо от пола. Тук бизнес партньорите трябва да спазват принципите на Конвенциите на МОТ № 100 от 29 юни 1951 г. за равно заплащане на мъжете и жените работници за труд с еднаква стойност и № 111 от 25 юни 1958 г. относно дискриминацията в областта на труда и професиите и Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените.

### **Възнаграждение и работно време**

Служителите трябва да получават възнаграждение в съответствие с приложимите законови разпоредби и колективни трудови договори, като това възнаграждение трябва да бъде достатъчно, за да отговори на основните нужди на служителите и техните семейства и да им осигури приличен стандарт на живот.

Бизнес партньорите се съгласяват да определят ясни насоки за работното време на служителите. Разпоредбите относно работното време трябва да отговарят на законите изисквания и, наред с други неща, да гарантират, че служителите не страдат от прекомерна физическа и психическа умора.

### **Здраве и безопасност при работа**

Фьосталпине изисква всички бизнес партньори да осигурят безопасни и здравословни условия на труд за всички служители на бизнес партньора или тези служители, които работят под техен надзор. Това включва осигуряването на лични предпазни средства. Във всички случаи бизнес партньорите трябва да спазват задълженията за здравословни и безопасни условия на труд, приложими съгласно законодателството на мястото на работа. Освен това фьосталпине препоръчва въвеждането на система за управление на здравето и безопасността при работа, като ISO 45001 или OHSAS 18001, когато все още няма съответно правно задължение за това.

### **Персонал по сигурността**

Бизнес партньорите, които осигуряват частен или обществен персонал по сигурността за защита на помещенията на фьосталпине, трябва да гарантират, че в процеса на предоставяне на техните услуги се зачитат правата на всички заинтересовани страни.

Бизнес партньорите, които разчитат на частен или обществен персонал по сигурността за защита на собствените си търговски помещения, трябва също така да гарантират, че служителите по сигурността спазват правата на човека.

### **Местни общности и коренно население**

фьосталпине очаква всички бизнес партньори да подкрепят местните общности и коренното население в близост до неговите дружества. По-специално, бизнес партньорите трябва да гарантират, че техните бизнес дейности нямат отрицателно въздействие върху здравето, безопасността и поминъка на местните общности и коренното население. В тази връзка бизнес партньорите също така се задължават да спазват забраната за незаконно принудително изселване и при придобиване, изграждане или използване по друг начин на земя, гори или води, да не лишават незаконно коренното население или местните общности от земята, горите или водите, от които зависи препитанието им.

## **4. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И КЛИМАТА<sup>3</sup>**

Бизнес партньорите се задължават да спазват всички приложими закони и разпоредби, както и международно признатите стандарти за опазване на околната среда. По-специално, бизнес партньорите трябва да спазват изискванията на международните конвенции от Минамата (живак), Стокхолм (устойчиви органични замърсители) и Базел (опасни отпадъци).

Освен това бизнес партньорите се ангажират да избягват всякакви рискове за хората и околната среда, да сведат до минимум въздействието върху околната среда и да използват ресурсите пестеливо.

фьосталпине препоръчва въвеждането на система за управление на околната среда, като ISO 14001 или EMAS.

### **Въглероден отпечатък**

фьосталпине се ангажира с целите на Парижкото споразумение, както и с по-нататъшното намаляване на въглеродния си отпечатък чрез ангажимент за нисковъглеродно производство и задълбочени изследвания и разработване на нови технологии, и се стреми да постигне неутралност по отношение на климата в дългосрочен план.

Въпреки това, както ние, така и нашите бизнес партньори влияем върху въглеродния отпечатък на нашите продукти. Следователно бизнес партньорите на фьосталпине са задължени да разработят цели за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> в рамките на собствената си сфера на дейност и по веригата на доставки (обхват 1, 2 и 3 от Протокола за парниковите газове) и да предприемат подходящи мерки, за да допринесат за постигането на целите на Парижкото споразумение.

Бизнес партньорите трябва да информират фьосталпине както за собствените си емисии на CO<sub>2</sub>, така и за тези, произтичащи от техните дейности нагоре по веригата. Бизнес партньорите трябва да имат определени цели за намаляване, независимо проверени в съответствие с научните методи (например като част от инициативата "Научно обосновани цели").

## 5. УПРАВЛЕНИЕ НА ВЕРИГАТА ЗА ДОСТАВКИ

Фьосталпине изисква от всички бизнес партньори да предприемат подходящи и уместни мерки за идентифициране на отрицателните въздействия върху правата на човека или околната среда, които възникват навсякъде по веригата на доставки, и да премахнат тези отрицателни въздействия или, когато това не е пряко възможно, да сведат до минимум степента на тези въздействия.

Бизнес партньорите също така се задължават да предават съдържанието на настоящия кодекс за поведение за бизнес партньори на фьосталпине, по-специално съдържанието на точки 3 ("Социална отговорност") и 4 ("Опазване на околната среда и климата"), на своите собствени доставчици и подизпълнители, за да получат от тях съответните задължения да спазват изискванията, и да проверят съответствието им във веригата за доставки.

За да улесни изпълнението на гореспоменатите задължения, фьосталпине препоръчва на своите бизнес партньори да създадат система за управление на риска за веригите за доставки и/или да получат сертификат в съответствие с признати инициативи, като RMI индекс (Responsible Mining Index), Responsible Steel или IRMA (Инициатива за отговорно осигуряване на минното дело) за суровини.

### **Суровини и изходни минерали**

Бизнес партньорите се задължават да спазват всички приложими закони и разпоредби относно конфликтните минерали (калай, тантал, волфрам и злато) и да гарантират, че могат да предоставят информация за произхода и веригата на доставка на конфликтни минерали.

## 6. ДОКЛАДВАНЕ ЗА НЕПРАВОМЕРНО ПОВЕДЕНИЕ<sup>4</sup>

Компанията фьосталпине е създавала уеб-базирана система за подаване на сигнали (<https://www.bkms-system.net/voestalpine>) за използване както от нейните служители, така и от външни лица, подаващи сигнали за нередности. Освен когато вече се подчиняват на съответното правно задължение, фьосталпине препоръчва на своите бизнес партньори да създадат подобна система, в която нарушенията на посочените по-горе проблеми могат да бъдат докладвани открито или анонимно.

Освен това бизнес партньорите се задължават да запознаят собствените си служители и директни доставчици с възможностите за подаване на сигнали чрез системата фьосталпине за подаване на сигнали за нередности.

## 7. СЪТРУДНИЧЕСТВО И УЧАСТИЕ<sup>5</sup>

фьосталпине има право да контролира или одитира процесите, установени от неговите бизнес партньори, за да спазва принципите и изискванията на настоящия кодекс за поведение, включително мерките за надлежна проверка, предприети по отношение на правата на човека и опазването на околната среда, както и навременното прилагане на всякакви коригиращи мерки, или да ги проверява или одитира от трета страна, ангажирана от фьосталпине. Бизнес партньорите предоставят на фьосталпине или на трета страна, на която е възложено от фьосталпине, цялата поискана информация и документи за проверка и им дават възможност да разговарят или да интервюират управляващи директори, ръководители и служители, доколкото това е разумно необходимо за тези цели.

В случай на нарушения, фьосталпине предприема подходящи мерки, които в крайна сметка могат да доведат до спиране или прекратяване на отношенията за доставка.

Освен това, по искане на фьосталпине, бизнес партньорите се задължават да участват в курсове за обучение относно принципите и изискванията, залегнали в настоящия кодекс за поведение, и да потвърдят участието си писмено.

- 
- 1 Ключови думи: Законност, корупция, приемане на подаръци, подкуп, корупция, съответствие, изпиране на пари, антитръстово право, защита на данните, Общ регламент за защита на данните (GDPR), секретност, контрол върху износа
  - 2 Ключови думи: Свобода на сдружаване, права на жените, права на децата, малцинства, максимално работно време, здраве и безопасност, частни или обществени сили за сигурност, забрана на изтезанията, право на живот и крайници, гора, земя и вода
  - 3 Ключови думи: Опазване на климата, енергийна ефективност
  - 4 Ключови думи: Подател на сигнал за нередност
  - 5 Ключови думи: Закон за надлежна проверка на веригата за доставки (LkSG)

фьосталпине АГ  
фьосталпине-щрасе 1  
4020 Линц, Австрия  
Т. +43/50304/15-0  
Ф. +43/50304/55-0  
[www.voestalpine.com](http://www.voestalpine.com)

voestalpine

ONE STEP AHEAD.